

Shimonoseki

시모노세키 下関 下關 ชิโมนิเซกิ



1 Akama Shrine ㄹ

Emperor Antoku and the lords of the Heike clans who are also described in the Tale of the Heike are venerated at this shrine. The treasure hall exhibits resources related to the Heike clans.

아카마 신궁 헤이케 이야기'에서도 등장하는 안토쿠 천황과 헤이케의 무장을 모신 신사. 보물전에는 헤이케 관련 자료를 전시.

赤間神宮 『平家物語』中描写的祭祀安德天皇与平家武將的神社。宝物殿内展示着与平家有关的丰富资料。

赤間神宮 『平家物語』中描写的祭祀安德天皇与平家武將的神社。宝物殿内展示着与平家有关的丰富资料。

ศาลเจ้าอาากามะ ศาลเจ้าแห่งนี้เป็นที่สักการะจักรพรรดิอันโตกุและแม่ทัพของตระกูลโทระซึ่งเป็นผู้คิดค้นที่ปรากฏในวรรณกรรมเรื่องสมคิดในนิทานอาวริ โทโฮะสมมติแสดงเอกสารที่เกี่ยวข้องกับตระกูลโทระ

5 Kaikyokan (Aquarium) ㄹ

Open: 9:30-17:30 (last admission 17:00)
Fee: 2,000 yen
시립 시모노세키수족관 가이쿄칸
下关市立水族馆 海響館
下関市立水族館 海響館
โตเกียวคัง ทึกิโยกันท์
วิทยาศาสตร์ทางทะเล
แห่งชาติโมโนเซกิ



Sanyo-Onoda

산요오노다시 山阳小野田市 山陽小野田市 さんよ-おのだ



13 Hananoumi ㄹ ㄹ

Hananoumi is a tourist farm. You can enjoy fresh-ripe strawberries grown here with proper soil preparation and management of fertilizer applications. Depending on the season, there are sunflowers or cosmos in bloom.

Open: 10:00-17:00
하나노우미 (꽃의 바다)
하나노우미는 관광농원입니다. 계절에 따라 헤바라카나 코스모스가 피고, 딸기 따기 체험 등도 즐길 수 있습니다.

花的海 花的海是一个观光农场。在不同的季节，可以欣赏到向日葵和大波斯菊盛开的景象，或者享受草莓采摘的乐趣等。

花之海 花之海是一座觀光農園。在不同的季節裡有向日葵，波斯菊可欣賞也可以享受採草莓的樂趣

ฮานานะอูมิ ฮานานะอูมิเป็นฟาร์มเพื่อการท่องเที่ยว คุณจะได้เพลิดเพลินกับรสชาติผลไม้สด ในที่นี้ได้รับต้นพันธุ์ที่มีการเตรียมดินและใส่ปุ๋ยอย่างเหมาะสม และในบางฤดูกาลยังได้ชมดอกทานตะวันหรือดอกคอสมอสที่กำลังบานอีกด้วย



2 Karato Market ㄹ ㄹ

This unusual fish market has flowers, vegetables, and fruit as well as fish for sale. On weekends, inexpensive, fresh sushi is available at the market.

가라토 시장 생선을 비롯해 꽃 야채, 과일도 살 수 있는 독특한 수산시장. 주말에는 저렴한 신선한 생선초밥을 시장 안에서 맛볼 수 있습니다.

唐戸市場 除了鮮魚外，這裡也可以採購花卉、蔬菜、水果，是很少見的綜合型魚市場。假日裡，市場內擺滿了新鮮又便宜的壽司。

唐戸市場 除了鮮魚外，這裡也可以採購花卉、蔬菜、水果，是很少見的綜合型魚市場。假日裡，市場內擺滿了新鮮又便宜的壽司。

ตลาดคาราโตะ ตลาดปลาที่ไม่ธรรมดาแห่งนี้ขายทั้งดอกไม้ ผักผลไม้ และปลา และในวันหยุดสุดสัปดาห์ตลาดแห่งนี้ยังมีซูชิสดและราคาที่ไม่แพงอีกด้วย

6 Kaikyo Yume Tower ㄹ

Its observation deck 143 meters above the ground looks out over Kanmon Strait and the Sea of Japan.
Open: 9:30-21:30 (Admittance Until: 21:00)
가이쿄 유메 타워
海峽夢之塔
โตเกียว ยูเมะ ทาวเวอร์



3 Kozan-ji Temple (National Treasure) ㄹ

The temple's butsuden is Japan's oldest remaining building designed in the Zenshujo style. It has been designated as a national treasure.

고잔지 절 (국보) 불전은 일본에서 가장 오래된 선사 양식을 보존하고 있으며, 국보로 지정되어 있습니다.

功山寺 (國寶) 佛殿保存着日本最古老的禅樣建築，并被指定為國寶。

功山寺 (國寶) 佛殿保存着日本最古老的禅樣建築，并被指定為國寶。

วัดโคซังจิ (สมบัติของประเทศไทย) โบสถ์ของวัดเป็นอาคารที่ออกแบบโดยชินชูโยชิที่เก่าแก่ที่สุดในญี่ปุ่นที่ยังคงเหลืออยู่ และยังมีพระเมรุเป็นสมบัติของชาติอีกด้วย

7 Furue Shoji Alley, Nagaya Gate of Kan Family Residence ㄹ

후루에골목, 간가저택문
古江小路、菅家長屋門
후루에골목
古江小路、菅家長屋門



4 Tsunoshima Island ㄹ

This beautiful island, with its white sand and emerald green water, is often used as a film location.

쓰노시마 섬 백사장과 에메랄드 그린 빛깔의 바다가 아름다운 이 섬은 영화 촬영지로도 유명합니다.

角島 拥有美丽的白沙灘与翠綠海洋的岛屿，作为知名的外景拍摄地在电影中屢屢登场。

角島 擁有美麗白沙灘與翠綠海洋的島嶼，作為知名的外景拍攝地在電影中屢屢登場。

ทลีนิชิมะ เกาะที่มีนาคทรายสีขาวและน้ำทะเลสีเขียวมรกตอันแสนงดงามแห่งนี้มักใช้เป็นที่ถ่ายทำภาพยนตร์

8 Kawarasoba Noodle ㄹ

가와라스oba 메밀국수
瓦上荞麥麵
カワラスoba
麵條
麵條



9 Mojiko Retro Area ㄹ ㄹ

A sightseeing destination that features historic buildings constructed during an era when Mojiko prospered as a key trading port. Rickshaw rides are available and can help make your travel more memorable.

모지코 레트로 모지코 레트로 지구는 중요한 무역항으로 번성하여 당시에 건설된 역사적 건물이 특징인 지역입니다. 이곳에서는 인력거를 탈 수 있어, 추억에 남는 여행을 즐길 수 있습니다.

門司港怀旧区 門司港怀旧区曾作为重要的贸易港而繁荣，当时建造的具有历史意义的建筑物是本地区一大特色。可在这里乘坐人力车，畅享一段留下美好回忆的旅程。

門司港懷舊區 門司港懷舊地區曾以重要貿易港口之姿繁盛一時，當時建造的歷史建築物是本地區一大特色。在此可以搭乘人力車，暢享一段留下美好回憶的旅程。

โมจิโกะ เรโทร ย่านโมจิโกะ เรโทร เป็นจุดที่มีลักษณะโดดเด่นคือเคยเป็นที่การค้าระหว่างประเทศที่สำคัญและเจริญรุ่งเรืองมาก มีสิ่งปลูกสร้างทางประวัติศาสตร์ที่สร้างขึ้นในสมัยดังกล่าว คุณสามารถนั่งรถลากและเพลิดเพลินไปกับการท่องเที่ยวที่แสนประทับใจได้ที่นี่

10 Mojiko's Original Baked Curry ㄹ

모지코 원조의 아키키레 (구운 카레)
起源于門司港的烤咖哩飯
起源于門司港的烤咖哩飯
本郷原 創製モジコカレー



10 Kokura Castle ㄹ

Kokura Castle features a special architectural style called kara-zukuri in which the eaves of the roof on the 5th floor are larger than the ones on the 4th floor. The sightseeing destination is a landmark of Kitakyushu.

고쿠라 성 '카라즈쿠리'라고 불리는 특징적인 건축물로, 각 층에 있는 지붕의 처량이 4층과 5층에는 없고 5층이 4층보다 큼니다. 기타큐슈 지방의 상징적 건축물입니다.

小倉城 稱為「唐造樣式」的特色建築物，4樓和5樓沒有其他樓層那樣的房檐，且5樓比4樓還要大，是北九州的地標性建築。

小倉城 稱為「唐造樣式」的特色建築物，4樓和5樓沒有其他樓層那樣的房檐，且5樓比4樓還要大，是北九州的地標。

ปราสาทโคกูระ เป็นสถาปัตยกรรมที่มีลักษณะพิเศษ สร้างขึ้นในแบบ "คาระ ทลึคฺริ" ซึ่งแต่ละชั้นจะมีชายคายื่นออกมา ยกเว้นชั้น 4, 5 และชั้น 5 จะใหญ่กว่าชั้น 4 ปราสาทแห่งนี้ถือเป็นแลนด์มาร์คของคิตะคิวยู

12 Tanga Market ㄹ ㄹ

단기시장
旦過市場
ตลาดห่งะ



Yamaguchi City

야마구치 山口 山口 야마구치



14 Akiyoshidai Plateau ㄹ

See the magnificent scenery at Japan's largest karst plateau.

아키요시다이 일본 최대급의 카르스트 대지로 웅대한 경치가 눈앞에 펼쳐진다.

秋吉台 拥有日本最大的喀斯特台地，壮观的景色让人目不暇接。

秋吉台 擁有日本最大的喀斯特台地，壯觀的景色讓人目不暇接。

อาคิโยชิไต ชมทัศนียภาพอันตระการตาจากด้านบนที่ราบสูงแบบคาสต์ที่ใหญ่ที่สุดในญี่ปุ่น



15 Akiyoshido Cave ㄹ

This limestone cave is one of Japan's largest. Spelunking is possible.

Open: 8:30-16:30
Fee: 1,200 yen (700 yen for foreign travelers) *Must show passport.

아키요시동굴 국내 최대급 크기를 자랑하는 종유동. 동굴 탐험도 할 수 있습니다.

秋芳洞 日本屈指可数的大型钟乳洞。可进行洞窟探险。

秋芳洞 日本屈指可数的大型鐘乳石洞。可進行洞窟探險。

อาคิโยชิโด ถ้ำหินปูนที่ใหญ่ที่สุดแห่งหนึ่งของญี่ปุ่น คุณสามารถเข้าถ้ำสำรวจถ้ำได้



16 Ruriko-ji Temple Pagoda (National Treasure) ㄹ

This pagoda, 31 meters tall and built at the height of the region's prosperity, has been designated as a national treasure.

Open: 24 hours Fee: Free
루리코지 절 오층탑 (국보)

이 오층탑은 옛날에 이 지역이 번성했던 시기에 세워진 높이 약 31m의 탑으로서 국보로 지정되어 있습니다.

琉璃光寺五重塔 (國寶) 塔高約 31 米的五重塔，完工于本地區繁榮興盛之時，被指定為國寶。

琉璃光寺五重塔 (國寶) 塔高約 31m 的五重塔，建築完工之時正處於繁榮興盛時期，被指定為國寶。

เจดีย์วัดรุริโกจิ (สมบัติของประเทศไทย) เจดีย์แห่งนี้มีความสูง 31 ม. ถูกสร้างขึ้นในยุคที่คนที่นี่มีความเจริญรุ่งเรืองสูงสุด และยังมีพระเมรุเป็นสมบัติของชาติ



17 Yamaguchi Xavier Memorial Church ㄹ

This church was built to commemorate the 400th anniversary of the Spanish missionary St. Francis Xavier's visit to Japan.

Open: 8:00-22:00 (Open daily) Fee: Free (Foot baths: 200 yen)

야마구치 사비에르 기념성당

스페인 선교사 프란체스코 사비에르의 일본 방문 400주년을 기념하여 세워진 성당.

山口县沙勿略 紀念聖堂 紀念西班牙人宣教師聖方濟各·沙勿略來訪 400 年所興建的教會。

山口縣沙勿略 紀念聖堂 紀念西班牙人宣教師聖方濟各·沙勿略來訪 400 年所興建的教會。

โบสถ์อนุสรณ์ เซเวียร์ ยามา구จิ โบสถ์แห่งนี้สร้างขึ้นเพื่อรำลึกครบรอบ 400 ปีที่เซนต์ ฟรันซิส เซเวียร์ มิซึชิม่ามิซาซึมาเป็นต้นบาทหลวงมาเยือนญี่ปุ่น



20 Kitsune no Ashi Ato (Yuda Onsen) ㄹ

Kitsune no Ashi Ato provides updated information on how you can enjoy traveling around Yuda Onsen and Yamaguchi.

Open: 8:00-22:00 (Open daily) Fee: Free (Foot baths: 200 yen)

기쓰네노아시아토(여우의 발자국)

기쓰네노아시아토에서는 유다온센 주변과 야마구치현의 최신정보를 얻을 수 있습니다.

狐之足迹 在狐之足迹内可以获得汤田温泉周边以及山口县的最新资讯。设施内设有足浴池，不妨在这里泡个足浴放松一下吧。

狐狸足跡 來到狐狸足跡可以得到湯田溫泉周邊及山口縣的觀光資訊。建築物內設有足湯、泡一下足湯消除旅途的疲憊。

กิตลินะ โนะ อาชิ อาโตะ กิตลินะ โนะ อาชิ อาโตะ ให้บริการข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับการท่องเที่ยวรอบๆ ยูดาออนเซน และแนะนำเกี่ยวกับจังหวัดยามากูจิ หลังจากได้ข้อมูลที่ดีก็ถึงเวลาแล้ว ที่คุณมาผ่อนคลายด้วยการแช่เท้าในอ่างน้ำอุ่น



21 Uiro (Sweet Paste Jelly) ㄹ

우이로
外部糕
ขนมขมขื่นโร

